

SYLABUS
DOTYCZY CYKLU KSZTAŁCENIA 2020/21-2024/25
(skrajne daty)
 Rok akademicki 2021-2023

1. PODSTAWOWE INFORMACJE O PRZEDMIOCIE

Nazwa przedmiotu	Język niemiecki specjalistyczny
Kod przedmiotu*	
Nazwa jednostki prowadzącej kierunek	Kolegium Nauk Medycznych
Nazwa jednostki realizującej przedmiot	Studium Języków Obcych
Kierunek studiów	Fizjoterapia
Poziom studiów	Jednolite studia magisterskie
Profil	Ogólnoakademicki
Forma studiów	Stacjonarne
Rok i semestr/y studiów	II/3,4; III/5,6
Rodzaj przedmiotu	Autorska oferta uczelni
Język wykładowy	Język niemiecki
Koordynator	mgr Dorota Pirga
Imię i nazwisko osoby prowadzącej/ osób prowadzących	

* -opcjonalnie, zgodnie z ustaleniami w Jednostce

1.1 Formy zajęć dydaktycznych, wymiar godzin i punktów ECTS

Semestr (nr)	Wykł.	Ćw.	Konw.	Lab.	Sem.	ZP	Prakt.	Inne (GN)	Liczba pkt. ECTS
3		30						20	2
4		30						20	2
5		30						20	2
6		30						20	2
razem		120						80	8

1.2 Sposób realizacji zajęć

zajęcia w formie tradycyjnej

zajęcia realizowane z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość

1.3 Forma zaliczenia przedmiotu (z toku) (egzamin, zaliczenie z oceną, zaliczenie bez oceny)

2. Wymagania wstępne

Znajomość języka niemieckiego na poziomie B1 według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.

3. CELE, EFEKTY UCZENIA SIĘ, TREŚCI PROGRAMOWE I STOSOWANE METODY DYDAKTYCZNE

3.1 Cele przedmiotu

C1	Rozwijanie czterech sprawności językowych (rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu czytanego, tworzenie wypowiedzi ustnych i pisemnych) w ramach kształcenia kompetencji komunikacyjnej na poziomie B2+.
C2	Wykształcenie kompetencji językowej umożliwiającej efektywną komunikację w sytuacjach dnia codziennego, jak i płynne oraz poprawne posługiwanie się językiem niemieckim do celów zawodowych i naukowych.
C3	Kształcenie i udoskonalenie poprawności gramatycznej w wypowiedziach ustnych i pisemnych.
C4	Utrwalenie słownictwa ogólnego oraz poszerzenie słownictwa specjalistycznego (słownictwa z zakresu fizjoterapii).
C5	Przygotowanie do przedstawienia fachowej prezentacji i wzięcia udziału w specjalistycznej dyskusji dotyczącej własnej tematyki zawodowej w formie prezentacji na podstawie złożonych tekstów fachowych.

3.2 Efekty uczenia się dla przedmiotu

EK (efekt uczenia się)	Treść efektu uczenia się zdefiniowanego dla przedmiotu	Odniesienie do efektów kierunkowych ¹
EK_01	Potrafi porozumiewać się w języku niemieckim na poziomie B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego	B.U1
EK_02	Potrafi posługiwać się słownictwem naukowym w mowie i piśmie w języku niemieckim	B.U14
EK_03	Potrafi przygotować prezentację naukową z wykorzystaniem narzędzi informatycznych	B.U16

3.3 Treści programowe

A. Problematyka wykładu

Treści merytoryczne

B. Problematyka ćwiczeń audytoryjnych, konwersatoryjnych, laboratoryjnych, zajęć praktycznych

Treści merytoryczne
Semestr 3
Nauka porozumiewania się w języku niemieckim na poziomie B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego, w tym słownictwem naukowym z zakresu narządu ruchu w mowie i piśmie w języku niemieckim -budowa i funkcje układu kostnego -nazwy i rodzaje kości, nazewnictwo potoczne i medyczne -pozycja anatomiczna – opis położenia części ciała względem siebie -typowe zaburzenia funkcjonowania narządu ruchu
Nauka porozumiewania się w języku niemieckim na poziomie B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego, w tym słownictwem naukowym z zakresu stawów w mowie i piśmie w języku niemieckim -podział, rodzaje i funkcje -rodzaje ruchów ciała, ocena zakresu ruchu -typowe problemy zdrowotne pacjentów -ćwiczenia usprawniające
Nauka porozumiewania się w języku niemieckim na poziomie B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego, w tym słownictwem naukowym z zakresu mięśni ciała człowieka w mowie i piśmie w języku niemieckim -klasyfikacja, główne grupy i rodzaje mięśni -funkcje poszczególnych mięśni przy poruszaniu się -typowe problemy w funkcjonowaniu -ocena napięcia i siły mięśni -techniki usprawniające
Analiza niemieckojęzycznej literatury naukowej -struktura artykułu naukowego i jego abstraktu, typowe wyrażenia -czytanie artykułów naukowych – ćwiczenia translacyjne z zakresu języka niemieckiego specjalistycznego
Semestr 4
Nauka porozumiewania się w języku niemieckim na poziomie B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego, w tym słownictwem naukowym z zakresu struktury kręgosłupa w mowie i piśmie w języku niemieckim -kręgosłup – opis struktury -kształtowanie prawidłowej postawy ciała -patologie kręgosłupa: ocena bólu kręgosłupa; zapobieganie i usprawnianie – 10 najlepszych ćwiczeń
Nauka porozumiewania się w języku niemieckim na poziomie B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego, w tym słownictwem naukowym z zakresu urazów układu mięśniowo-szkieletowego w mowie i piśmie w języku niemieckim -złamania -skręcenia i nadwerężenia -urazy w sporcie -program rehabilitacji -usprawnianie – ćwiczenia i przyrządy
Nauka porozumiewania się w języku niemieckim na poziomie B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego, w tym słownictwem naukowym z zakresu bólu w mowie i piśmie w języku niemieckim -charakterystyka, rodzaje, skale natężenia -diagnozowanie bólu – ocena pacjenta, kwestionariusz bólu
Wystąpienia konferencyjne – język wystąpień i techniki prezentacji -przykładowe prezentacje ze strony e-dydaktyki SJO UR -prezentacje i postery– zasady przedstawiania danych, statystyk, opisywania trendów oraz wyników badań, typowe wyrażenia -analiza i interpretacja tekstów źródłowych – przedstawienie danych w formie ustnej
Semestr 5
Opis przypadku – analiza struktury, typowe formy gramatyczne i leksykalne

-opisywanie przypadków chorobowych w fizjoterapii
Analiza niemieckojęzycznej literatury naukowej -streszczenie pisemne artykułu naukowego wykorzystanego do prezentacji multimedialnej – projekt indywidualny
Wystąpienie na forum grupy – prezentacja multimedialna z zakresu fizjoterapii
Semestr 6
Nauka porozumiewania się w języku niemieckim na poziomie B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego, w tym słownictwem naukowym z zakresu serca i układu krążenia w mowie i piśmie w języku niemieckim -opis struktury -symptomy najczęstszych zaburzeń kardiologicznych i ich przyczyny -uzyskiwanie informacji na temat kondycji pacjenta
Nauka porozumiewania się w języku niemieckim na poziomie B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego, w tym słownictwem naukowym z zakresu układu oddechowego i rehabilitacji oddechowej w mowie i piśmie w języku niemieckim -opis struktury -opis procesu oddychania -trudności w oddychaniu – ocena kondycji pacjenta Fizjoterapia oddechowa -zarys technik fizjoterapii klatki piersiowej
Nauka porozumiewania się w języku niemieckim na poziomie B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego, w tym słownictwem naukowym z zakresu układu nerwowego w mowie i piśmie w języku niemieckim -budowa i funkcje -najczęstsze zaburzenia układu nerwowego -metody usprawniania

3.4 Metody dydaktyczne

Np.:

Wykład: wykład problemowy, wykład z prezentacją multimedialną, metody kształcenia na odległość

Ćwiczenia: analiza tekstów z dyskusją, metoda projektów (projekt badawczy, wdrożeniowy, praktyczny), praca w grupach (rozwiązywanie zadań, dyskusja), gry dydaktyczne, metody kształcenia na odległość

Laboratorium: wykonywanie doświadczeń, projektowanie doświadczeń

Ćwiczenia:

Praca w grupach, rozwiązywanie zadań i testów, prezentacja, prezentacja multimedialna wybranego zagadnienia z zakresu fizjoterapii, analiza i interpretacja tekstów źródłowych, ćwiczenia translacyjne pisemne i ustne z zakresu języka niemieckiego specjalistycznego.

Praca własna studenta:

Praca z atlasem w języku niemieckim, praca z książką.

4. METODY I KRYTERIA OCENY

4.1 Sposoby weryfikacji efektów uczenia się

Symbol efektu	Metody oceny efektów uczenia się (np.: kolokwium, egzamin ustny, egzamin pisemny, projekt, sprawozdanie, obserwacja w trakcie zajęć)	Forma zajęć dydaktycznych (w, ćw, ...)
EK_01	obserwacja w trakcie zajęć – semestry 3, 4, 5, 6 minimum jeden test pisemny jednokrotnego wyboru –	ćw

	semestry 3, 4, 6 egzamin pisemny (test jednokrotnego wyboru) po 6 semestrze i egzamin ustny – przedstawienie prezentacji multimedialnej w trakcie semestru 5	
EK_02	obserwacja w trakcie zajęć – wypowiedź ustna semestr 3, 4 oraz wypowiedź pisemna – semestr 5 egzamin pisemny (wypowiedź pisemna) po 6 semestrze i egzamin ustny – przedstawienie prezentacji multimedialnej w trakcie semestru 5	ćw
EK_03	obserwacja w trakcie zajęć – semestry 3, 4, 5 egzamin ustny – przedstawienie prezentacji multimedialnej w trakcie semestru 5	ćw

4.2 Warunki zaliczenia przedmiotu (kryteria oceniania)

Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest osiągnięcie wszystkich założonych efektów uczenia się, w szczególności zaliczenie na ocenę pozytywną wszystkich przewidzianych w danym semestrze prac pisemnych i uzyskanie pozytywnej oceny z odpowiedzi ustnych, a także obecność na zajęciach i aktywne uczestnictwo w zajęciach. Do zaliczenia testu pisemnego, egzaminu potrzeba minimum 60% prawidłowych odpowiedzi.

Sposoby zaliczenia:

- praca projektowa (prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności),
- zaliczenie sprawdzianu pisemnego (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna)

Formy zaliczenia:

- krótsza i dłuższa wypowiedź ustna,
- zaliczenie pisemne: test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna,
- wykonanie pracy zaliczeniowej: prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności (lektura, sprawozdanie/streszczenie artykułu naukowego, prezentacja multimedialna tematu z zakresu studiowanej specjalności wraz z omówieniem).

Semestr 3: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru); wypowiedź ustna – tłumaczenie tekstu specjalistycznego

Semestr 4: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru); wypowiedź ustna – przedstawienie danych

Semestr 5: wypowiedź pisemna – opis przypadku;
wypowiedź ustna – wykonanie pracy egzaminacyjnej, części ustnej: przygotowanie i przedstawienie na forum grupy prezentacji multimedialnej z zakresu studiowanego kierunku i specjalności;

Semestr 6: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru);
Ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen cząstkowych.

Egzamin/ zaliczenie końcowe: egzamin pisemny testowy na poziomie B2+ i wypowiedź pisemna, egzamin ustny – przedstawienie prezentacji multimedialnej z zakresu studiowanego kierunku i specjalności realizowane podczas semestru 5.

Kryteria oceny prac pisemnych:

- 5.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 93%-100%
- 4.5 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 85%-92%
- 4.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 77%-84%
- 3.5 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 69%-76%
- 3.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 60%-68%
- 2.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się poniżej 60%

Kryteria oceny odpowiedzi ustnej:

5.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 93%-100%

Ocena bardzo dobra: bardzo dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, brak błędów językowych lub nieliczne błędy językowe nie zakłócające komunikacji

4.5 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 85%-92%

Ocena plus dobra: dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, nieliczne błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi

4.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 77%-84%

Ocena dobra: zadawalający poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi

3.5 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 69%-76%

Ocena plus dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania, niekompletna

3.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 60%-68%

Ocena dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, niepełne odpowiedzi na pytania, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania

2.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się poniżej 60%

Ocena niedostateczna: brak odpowiedzi lub bardzo ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych uniemożliwiająca wykonanie zadania, chaotyczna konstrukcja wypowiedzi, bardzo uboga treść, niekomunikatywność, mylenie i zniekształcanie podstawowych informacji

Ocenę pozytywną z przedmiotu można otrzymać wyłącznie pod warunkiem uzyskania pozytywnej oceny za każdy z ustanowionych efektów uczenia się.

Ocenę końcową z przedmiotu stanowi średnia arytmetyczna z ocen częściowych.

Istnieje możliwość zmiany formy zajęć oraz zaliczeń: kontaktowa / zdalna / hybrydowa zależnie od bieżącej sytuacji epidemicznej i po uzyskaniu zgody kierownika kierunku.

5. CAŁKOWITY NAKŁAD PRACY STUDENTA POTRZEBNY DO OSIĄGNIĘCIA ZAŁOŻONYCH EFEKTÓW W GODZINACH ORAZ PUNKTACH ECTS

Forma aktywności	Średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności
Godziny kontaktowe wynikające z harmonogramu studiów	120
Inne z udziałem nauczyciela akademickiego (udział w konsultacjach, egzaminie)	6

Godziny niekontaktowe – praca własna studenta (przygotowanie do zajęć, egzaminu, napisanie referatu itp.)	74
SUMA GODZIN	200
SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS	8

** Należy uwzględnić, że 1 pkt ECTS odpowiada 25-30 godzin całkowitego nakładu pracy studenta.*

6. PRAKTYKI ZAWODOWE W RAMACH PRZEDMIOTU

wymiar godzinowy	nie dotyczy
zasady i formy odbywania praktyk	-

7. LITERATURA

<p>Literatura podstawowa:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Firnhaber-Sensen U., Rodi M., Deutsch im Krankenhaus Neu Berufssprache für Ärzte und Pflegekräfte Langenscheidt 2011 Lehr- und Arbeitsbuch 2. Grosser R., Deutsch im Krankenhaus Neu Intensivtrainer A2 - B2
<p>Literatura uzupełniająca:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Darke R. Gray`s Atlas der Anatomie. Wydawca: Elsevier – Health Sciences Division, 2021 2. Kafel A., THERAPIEFORMEN DER PHYSIOTHERAPIE & CO... Metody terapii w fizjoterapii i specjalnościach pokrewnych oraz zawodach medycznych. Język niemiecki dla studentów fizjoterapii i fizjoterapeutów, Wydawnictwo Uniwersytetu Rzeszowskiego, 2018 3. Hagner V., Menschen im Beruf. Pflege A2, Hueber 2015 4. Hagner V., Menschen im Beruf. Pflege B1, Hueber 2016 5. Dr. Schmidt A., Thommes D., Menschen im Beruf. Medizin B2-C1, Hueber 2016 6. Jarmużek E. i in., Kommunikation in sozialen und medizinischen Berufen, Cornelsen 2005 Szafranski M., Deutsch für Mediziner, Wydawnictwo Lekarskie PZWL. Warszawa: 2008 7. Materiały dla Kolegium Nauk Medycznych na stronie: https://e-dydaktyka.uniwnet.com/niemiecki/wydzialy/kolegium-nauk-medycznych.html 8. Treści z wybranych źródeł elektronicznych http://www.dw.de/themen/s-9077 http://www.gesundheit.de http://www.physiwissen.de https://www.physiotherapie.net 9. Własne materiały autorskie

Akceptacja Kierownika Jednostki lub osoby upoważnionej